



QUICKSTART GUIDE S1 Weigh System

This quickstart guide provides basic instructions for setting up and using the S1 Weigh System. For further information, visit www.tru-test.com

Contents

Unpacking the box.....	1
Installing the S1 Weigh System.....	2
Weighing an animal.....	6
Changing indicator settings.....	7
Maintenance and care.....	8
Warranty and servicing.....	8

1 Unpacking the box

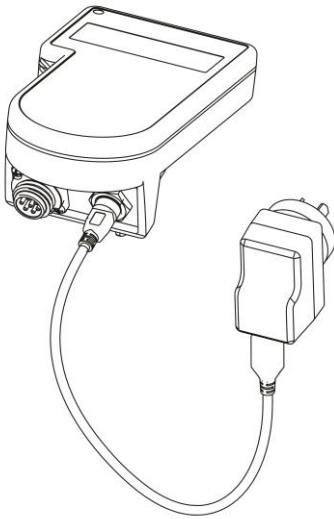


* weigh platform not supplied
** anchor bolts not supplied

2 Installing the S1 Weigh System

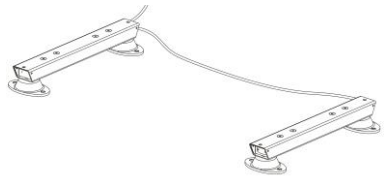
Before you start:

Fully charge the indicator overnight.



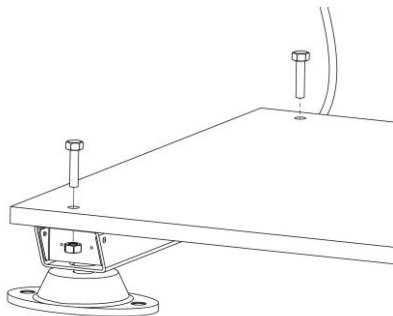
Step 1:

Place the load bars on a flat surface up to 2.5 m (8') apart.



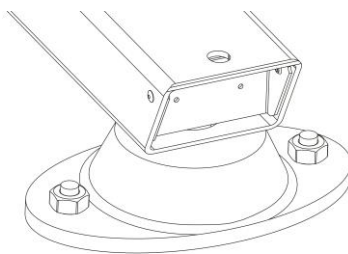
Step 2:

Use the supplied bolts to bolt the weigh platform onto the load bars.



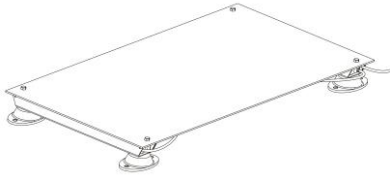
Step 3:

If desired, bolt the load bar feet onto the ground. In non-permanent solutions, you can use it without bolting down, but pay attention to movement.



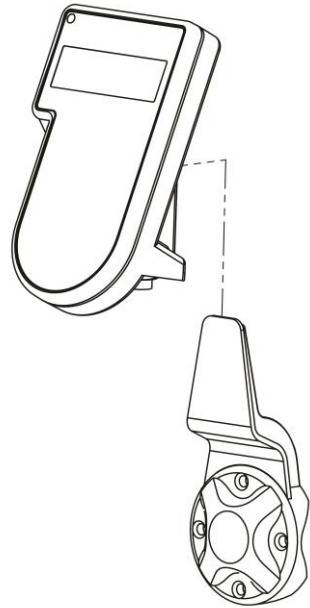
Step 4:

Tuck the load bar cables under the weigh platform.



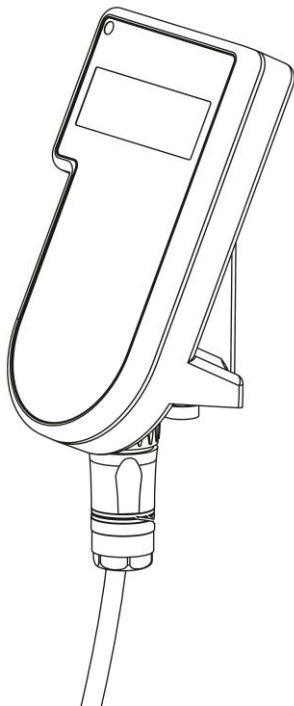
Step 5:

Mount the indicator bracket onto an appropriate support that the indicator connector on the load bar cable will reach. Slide the indicator onto the bracket.



Step 6:

Plug the indicator connector (on the load bar cable) into the indicator and tighten up.




Step 7:

Press  to power on the indicator.



3 Weighing an animal

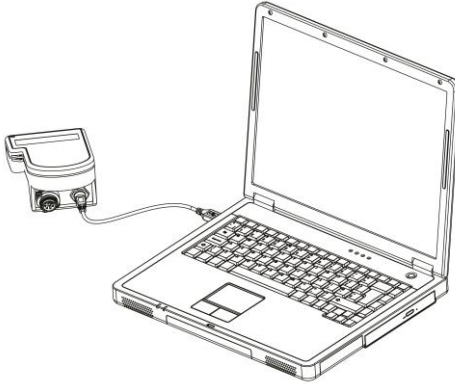
Before you begin: Ensure that the indicator is displaying **0.0** If not, press .


1. Move the animal onto the platform.
 2. When the stable light illuminates, the indicator has locked onto the animal's weight.
 3. Move the animal off the platform.
-

Note: If the indicator is not displaying **0.0** between animals or there are problems with inaccurate or unstable weights, make sure that the bars are firmly secured to the concrete floor and free from stones or dirt and that the load bars are properly connected to the indicator.

4 Changing indicator settings

Data Link enables you to change settings on the indicator, such as displaying metric or imperial measurements.



1. Ensure that your PC has internet connectivity and download the Data Link PC Software from livestock.tru-test.com/applications/datalink
2. Plug one end of the USB cable into the indicator and the other end into your PC.
3. Launch Data Link on your PC; click  , and **Settings**.

5 Maintenance and care

- Keep the underside of the weigh platform and load bars free from dirt or stones.
- Do not leave the indicator, load bars or indicator connector immersed in water.
- Cables should be placed under the weigh platform to prevent damage.
- When not in use, always replace the dust cap on the indicator connector. Remove dust and moisture from the plugs and dust cap using methylated spirits, ethyl alcohol, or a suitable electrical contact cleaner. Stronger spirits must not be used, as they may react with the plastic.

6 Warranty and servicing

For service and warranty information, see www.tru-test.com

All trademarks with an * are not owned by Tru-Test Limited and belong to their respective owners.



GUIA DE INÍCIO RÁPIDO DO Sistema de pesagem S1

Este guia rápido fornece as instruções básicas para a instalação e o uso do sistema de pesagem S1. Para mais informações, visite a www.tru-test.com.

Conteúdo

Desembalar a caixa	9
Instalar o sistema de pesagem S1	10
Pesar um animal	14
Modificar as configurações do indicador	15
Manutenção e cuidados	16
Garantia e assistência	16

1 Desembalar a caixa



O Indicador S1 mostra os pesos dos animais



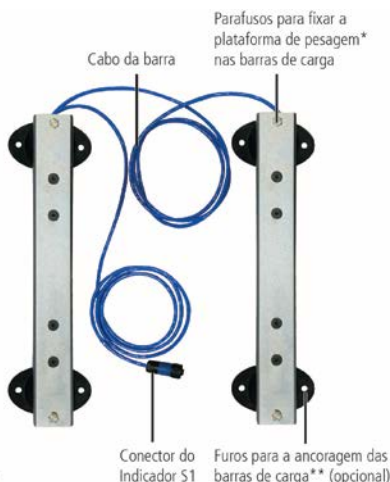
Grampo de montagem do indicador para montar o Indicador S1



Adaptador de alimentação de rede e plugues elétricos para diversos países incluídos



Cabo USB para carregar o Indicador S1



Carregue as barras de carga em pares (pesado)

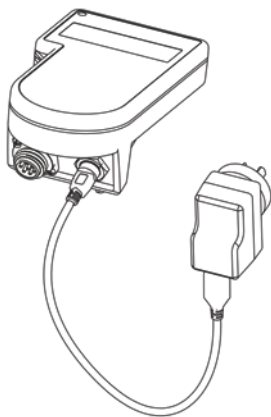
* A plataforma de pesagem não é fornecida
 ** Parafusos de ancoragem não são fornecidos

2

Instalar o sistema de pesagem S1

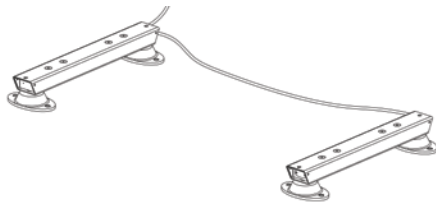
Antes de começar:

Carregue o indicador completamente durante a noite.



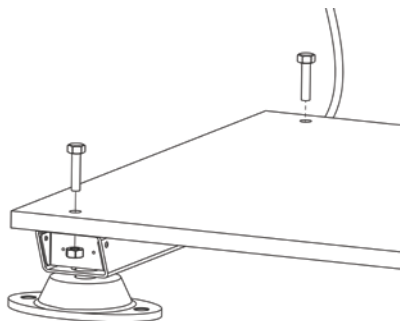
Passo 1:

Coloque as barras de carga verticalmente em uma superfície plana numa distância máxima de 2,5 m.



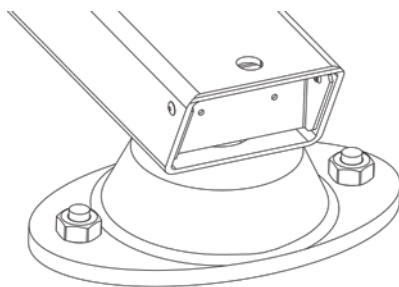
Passo 2:

Use os parafusos fornecidos para aparafusar a plataforma de pesagem nas barras de carga.



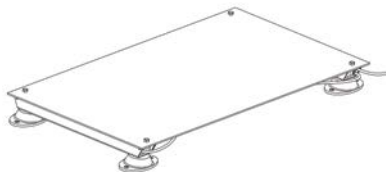
Passo 3:

Caso desejado, aparafuse os pés da barra de carga no chão. Para soluções não permanentes, você pode usar a balança sem aparafusar as barras de carga, mas observe os movimentos.

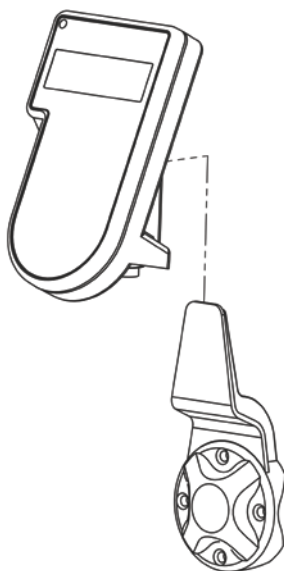


Passo 4:

Arrume os cabos das barras de carga em baixo da plataforma de pesagem.

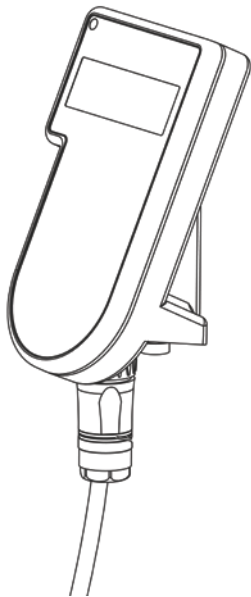
**Passo 5:**

Monte o grampo do indicador em um suporte apropriado no alcance do conector do indicador do cabo da barra de carga. Fixe o indicador no grampo.



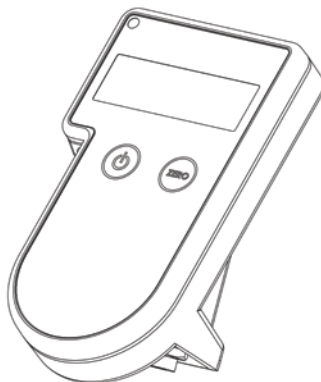
Passo 6:

Insira o conector do indicador (no cabo da barra de carga) no indicador e fixe-o.



Passo 7:

Pressione  para ligar o indicador.



3 Pesar um animal

Antes de começar: Assegure-se de que o indicador esteja mostrando **0.0**. Caso contrário, pressione **.ZERO**.

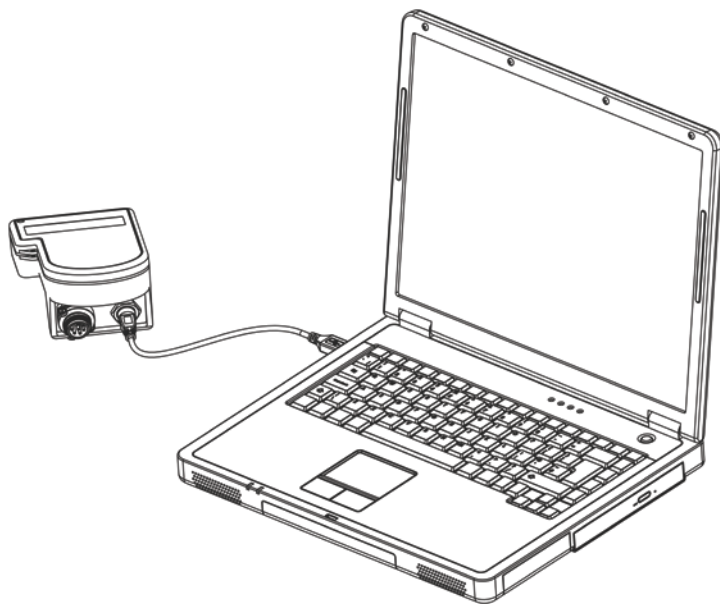
1. Coloque o animal na plataforma.
 2. Quando a luz estável se acender, o indicador terá registrado o peso do animal.
 3. Retire o animal da balança.
-


Nota: Se o indicador não mostrar **0.0** entre os animais ou se houver problemas com pesos inexatos ou instáveis, assegure-se de que as barras estejam bem fixadas no piso de concreto e que estejam livres de pedras ou sujeira e que a barra esteja conectada corretamente ao indicador.

4

Modificar as configurações do indicador

O Data Link permite modificar as configurações do indicador como, p. ex., a exposição de medições métricas ou imperiais.



1. Assegure-se de que o seu PC esteja conectado à Internet e baixe o software Data Link PC de livestock.tru-test.com/applications/datalink.
2. Insira uma extremidade do cabo USB no indicador e a outra no seu PC.
3. Inicialize o Data Link no seu PC; clique em , e **Configurações**.

5 Manutenção e cuidados

- Mantenha o lado inferior da plataforma de peso e as barras de carga livres de sujeira ou pedras.
- Não deixe o indicador, as barras de carga ou o conector do indicador imersos na água.
- Os cabos devem ser posicionados abaixo da plataforma de pesagem para evitar uma danificação.
- Quando não usado, sempre coloque o tampão protetor no conector do indicador.
- Remova o pó e a umidade dos conectores e do tampão usando álcool desnaturado, álcool etílico ou um agente de limpeza para contatos elétricos apropriado. Álcool mais forte não deve ser usado, pois ele pode reagir com o plástico.

6 Garantia e assistência

Para informações de assistência e garantia, veja www.tru-test.com.

Todas as marcas registradas com um * não pertencem à Tru-Test Limited, mas aos seus proprietários correspondentes.



GUÍA DE INICIO RÁPIDO

Sistema de pesado S1

Esta guía de inicio rápido ofrece instrucciones básicas para configurar y usar el sistema de pesaje S1. Para mayor información, visite www.tru-test.com.

Índice

Instrucciones de desempacado	17
Instalación del Sistema de pesaje S1	18
Pesaje de un animal	22
Cambio de los ajustes del indicador	23
Mantenimiento y cuidados	24
Garantía y servicio	24

1 Instrucciones de desempacado



Indicador S1
muestra el peso del animal



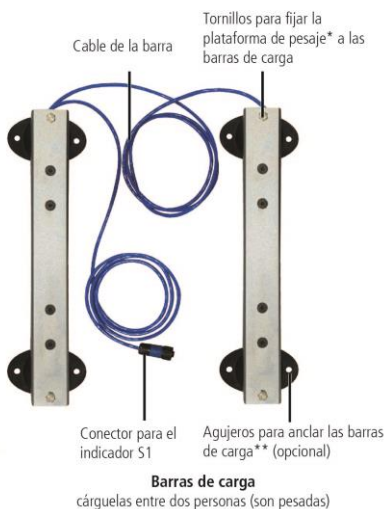
Soporte del indicador
para el montaje del indicador S1



Adaptador de corriente eléctrica y enchufes
Se han incluido enchufes para distintos países



Cable USB
para cargar el indicador S1



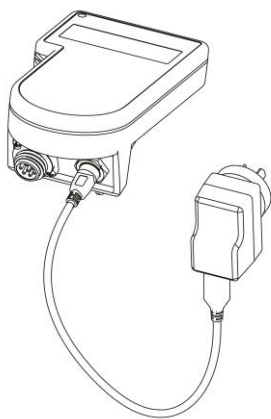
*La plataforma de carga no está incluida
**los anclajes no están incluidos

2

Instalación del Sistema de pesaje S1

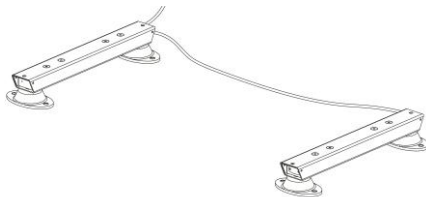
Antes de comenzar:

Cargue completamente el indicador durante toda la noche.



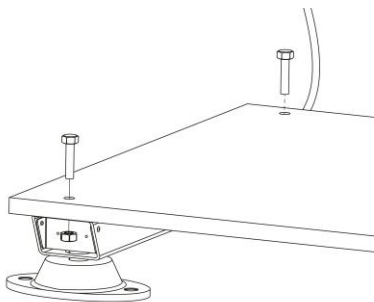
Paso 1:

Coloque las barras de carga en una superficie plana y a una distancia no mayor de 2,5 m entre sí.



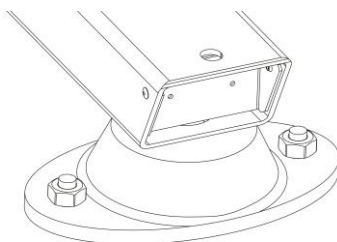
Paso 2:

Use los tornillos incluidos para atornillar la plataforma de pesaje a las barras de carga.



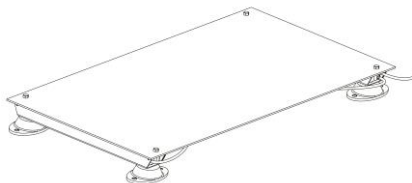
Paso 3:

Si lo desea, puede fijar los pies de las barras de carga al piso. Si no es una instalación permanente, puede usarse sin fijarse al piso, pero debe prestar especial atención a cualquier movimiento.

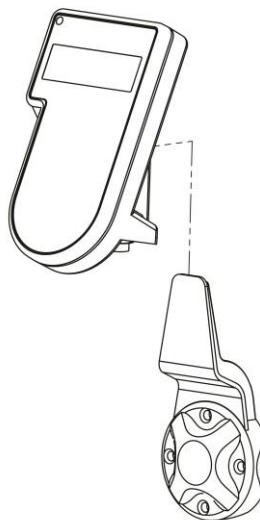


Paso 4:

Coloque los cables de la barra de carga debajo de la plataforma.

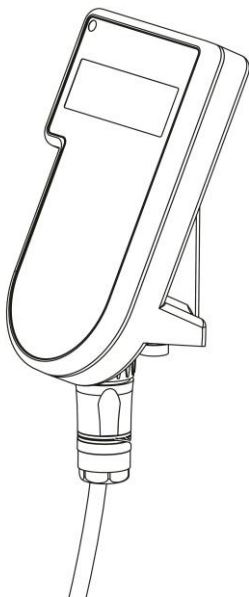
**Paso 5:**

Coloque el soporte del indicador en un lugar adecuado y que quede al alcance del conector en el cable de la barra de carga. Deslice el indicador en el soporte.



Paso 6:

Enchufe el conector del indicador (en el cable) al indicador y ajústelo.




Paso 7:

Pulse  para encender el indicador.



3 Pesaje de un animal

Antes de comenzar: Asegúrese de que el indicador muestra **0.0**. En caso contrario, pulse .

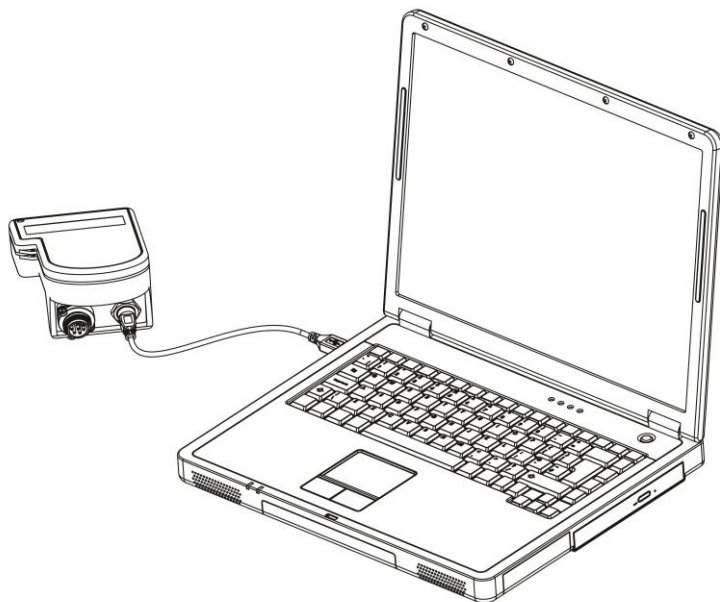
1. Suba el animal sobre la plataforma.
 2. Cuando la luz de "estable" se ilumine, el indicador ha detectado con precisión el peso del animal.
 3. Retire al animal de la plataforma.
-


Nota: Si el indicador no muestra **0.0** entre animales o hay problemas de precisión o pesos inestables, asegúrese de que las barras estén aseguradas con firmeza al piso de concreto y que estén libres de sedimentos o depósitos; además, revise que la conexión al indicador sea correcta.

4

Cambio de los ajustes del indicador

Data Link le permite cambiar la configuración del indicador, como por ejemplo, que se muestren las medidas en unidades métricas o imperiales.



1. Asegúrese de que su PC esté conectada a Internet y descargue el software de Data Link de livestock.tru-test.com/applications/datalink
2. Enchufe un extremo del cable USB en el indicador y el otro en su PC.
3. Abra la aplicación Data Link en su PC; haga clic en , y en **Configuración**.

5 Mantenimiento y cuidados

- Mantenga la parte inferior de la plataforma de pesado y las barras de carga libres de suciedad y rocas.
- No deje el indicador, las barras de carga o el enchufe del indicador inmersos en agua.
- Los cables deben colocarse debajo de la plataforma de pesado para evitar daños.
- Cuando no esté en uso, coloque el tapón protector en el conector del indicador.
- Quite cualquier residuo y la humedad de los enchufes y el tapón utilizando alcohol desnaturalizado, alcohol etílico u otro detergente apropiado para contactos eléctricos. No deben usarse limpiadores más fuertes puesto que pueden reaccionar con el plástico.

6 Garantía y servicio

Para mayor información sobre la garantía y el servicio, visite www.tru-test.com.

Todas las marcas registradas con un * no son propiedad de Tru-Test Limited y pertenecen a sus respectivos dueños.



GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

Système de pesage S1

Le présent guide de démarrage rapide fournit des instructions de base pour la configuration et l'utilisation de votre système de pesage S1. Pour plus d'informations, consultez www.tru-test.com.

Table des matières

Déballage de la boîte	25
Installation du système de pesage S1	26
Pesage d'un animal.....	30
Modification des réglages de l'indicateur	31
Maintien en bon état et entretien	32
Garantie et service	32

1 Déballage de la boîte



Indicateur S1
affiche le poids des animaux



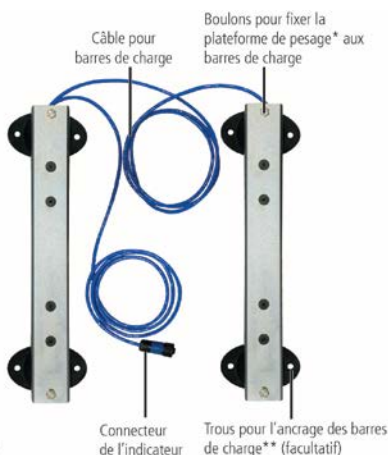
Support de l'indicateur
pour monter l'indicateur S1



**Adaptateur secteur et
fiches d'alimentation**
Des fiches pour différents pays
sont fournies avec l'appareil.



Câble USB
pour recharger l'indicateur S1



Barres de charge
à porter à deux (lourd)

* La plateforme de pesage n'est pas fournie

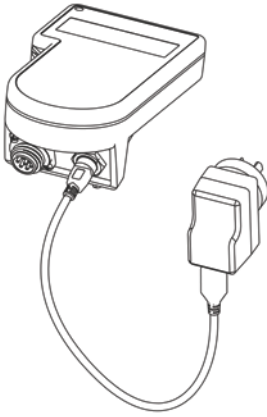
** Des boulons d'ancrage ne sont pas fournis

2

Installation du système de pesage S1

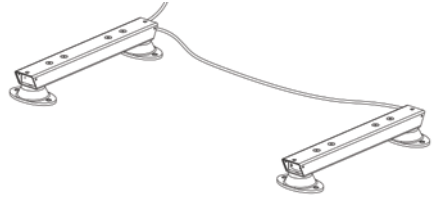
Avant de démarrer :

Rechargez complètement l'indicateur pendant la nuit.



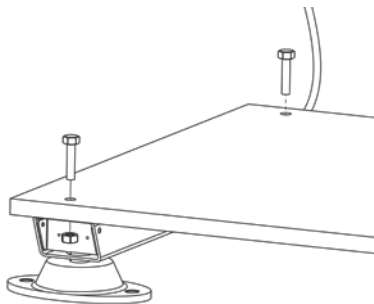
Étape 1 :

Placez les barres de charge sur une surface plane à une distance maximale de 2,5 m l'une de l'autre.



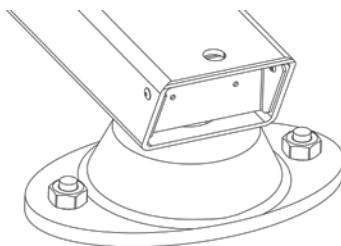
Étape 2 :

Utilisez les boulons fournis pour fixer la plateforme de pesage aux barres de charge.



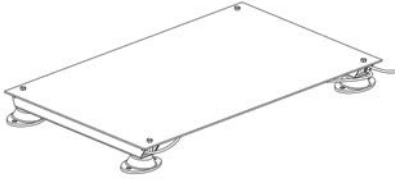
Étape 3 :

Si vous le souhaitez, vous pouvez boulonner les pieds des barres de charge au sol. Pour des solutions non permanentes, il est possible des les utiliser sans les boulonner, mais faites attention aux mouvements.



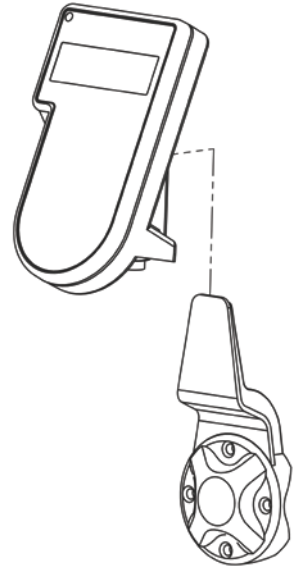
Étape 4 :

Rangez les câbles pour barres de charge sous la plateforme de pesage.



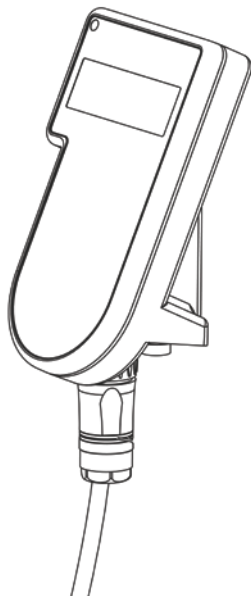
Étape 5 :

Montez le support de l'indicateur sur un appui adéquat qui se trouve à portée du connecteur de l'indicateur sur le câble pour barres de charge. Faites glisser l'indicateur sur le support.



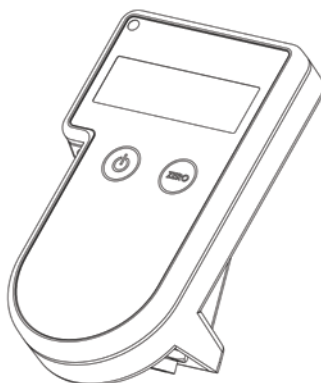
Étape 6 :

Branchez le connecteur de l'indicateur (sur le câble pour barres de charge) à l'indicateur et serrez.




Étape 7 :

Appuyez sur  pour allumer l'indicateur.



3 Pesage d'un animal

Avant de commencer : Assurez-vous que l'indicateur affiche **0.0**. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur .

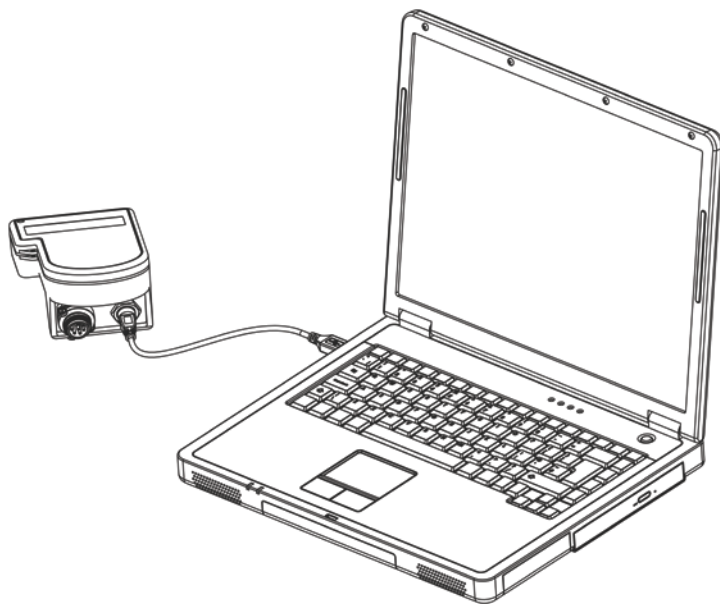
1. Faites monter l'animal sur la plateforme.
 2. Lorsque le voyant stable s'allume, l'indicateur a capté le poids de l'animal.
 3. Faites descendre l'animal de la plateforme.
-


Note : Si l'indicateur n'affiche pas **0.0** entre les animaux ou si vous constatez des problèmes de poids inexacts ou instables, vérifiez que les barres sont solidement fixées sur le plancher en béton et exemptes de cailloux ou de saletés et assurez-vous que les barres de charge soient correctement connectées à l'indicateur.

4

Modification des réglages de l'indicateur

Data Link vous permet de changer des réglages sur l'indicateur tels que l'affichage en mesures métriques ou impériales.



1. Assurez-vous que votre ordinateur a accès à Internet et téléchargez le logiciel Data Link pour PC sur livestock.tru-test.com/applications/datalink.
2. Branchez une extrémité du câble USB sur l'indicateur et l'autre extrémité sur votre PC.
3. Démarrez Data Link sur votre PC, puis cliquez sur  et sur **Paramètres**.

5

Maintien en bon état et entretien

- Maintenez la face inférieure de la plateforme de pesage exempte de saletés ou de cailloux.
- Ne laissez pas l'indicateur, les barres de charge ou le connecteur de l'indicateur immergés dans l'eau.
- Les câbles doivent être placés sous la plateforme de pesage pour éviter de les endommager.
- Lorsque le connecteur de l'indicateur n'est pas utilisé, remplacez toujours le capuchon de protection contre la poussière sur celui-ci.
- Éliminez la poussière et l'humidité des fiches et du capuchon en utilisant de l'alcool ordinaire, de l'alcool éthylique ou un produit de nettoyage pour contacts électriques. N'utilisez pas de produits plus puissants qui pourraient réagir avec le plastique.

6

Garantie et service

Pour toutes les informations de service et de garantie, consultez www.tru-test.com.

Les marques de commerce marquées d'un astérisque (*) ne sont pas la propriété de Tru-Test Limited et appartiennent à leurs propriétaires respectifs.



SCHNELLSTARTANLEITUNG

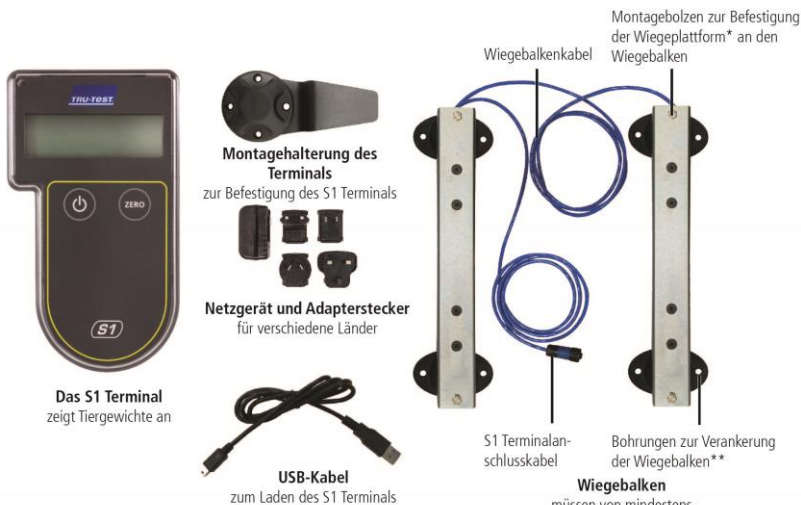
S1 Wiegesystem

Diese Schnellstartanleitung enthält die wichtigsten Hinweise zur Konfigurierung und Verwendung des S1 Wiegesystems. Weitere Informationen finden Sie auf www.tru-test.com.

Inhalt

Lieferumfang.....	33
Montage des S1 Wiegesystems	34
Ein Tier wiegen	38
Terminaleinstellungen ändern.....	39
Wartung und Pflege	40
Garantie und Kundendienst.....	40

1 Lieferumfang



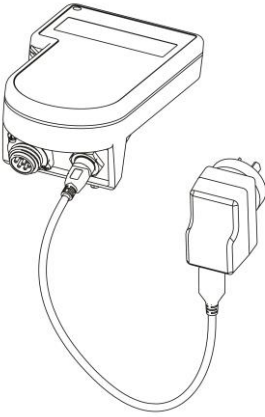
* Wiegeplattform nicht im Lieferumfang enthalten

** Ankerbolzen nicht im Lieferumfang enthalten

2 Montage des S1 Wiegesystems

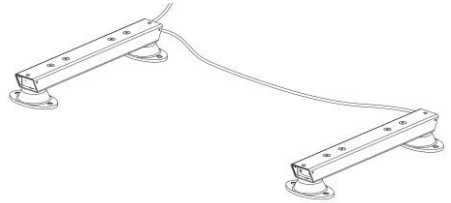
Vor der Verwendung:

Laden Sie das Terminal über Nacht vollständig auf.



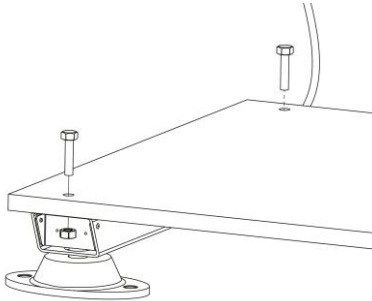
Schritt 1:

Platzieren Sie die Wiegebalken maximal 2,5 m voneinander entfernt auf eine ebene Fläche.



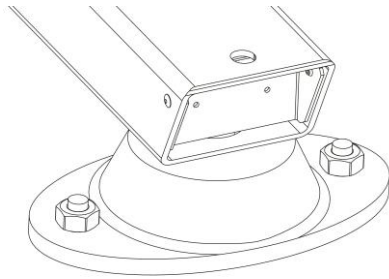
Schritt 2:

Verwenden Sie die mitgelieferten Bolzen, um die Wiegeplattform an den Wiegebalken zu montieren.



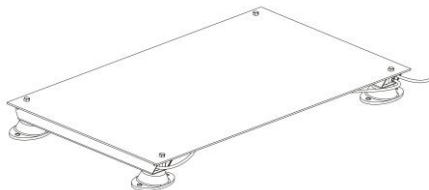
Schritt 3:

Sie können die Wiegebalkenfüße mithilfe eines Ankerbolzens am Boden befestigen. Achten Sie bei mobilen Lösungen darauf, dass die Wiegebalken nicht verrutschen können.



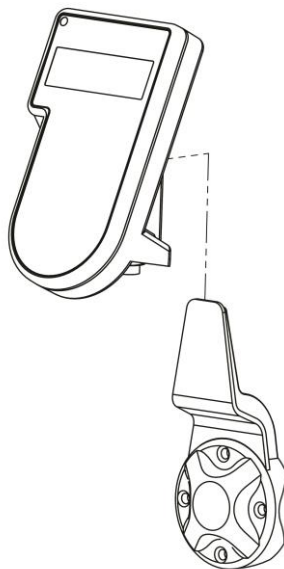
Schritt 4:

Verstauen Sie die Kabel des Wiegebalkens unter die Wiegeplattform.



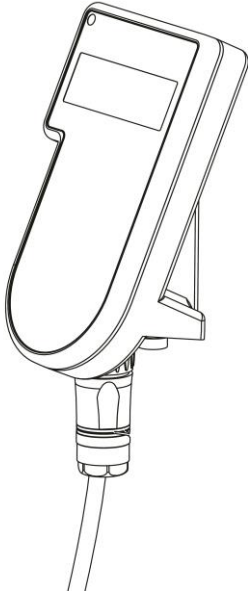
Schritt 5:

Montieren Sie die Terminalhalterung auf eine geeignete Trägerkonstruktion in Reichweite des Terminalanschlusskabels (Wiegebalkenkabels). Schieben Sie das Terminal auf die Halterung.




Schritt 6:

Schließen Sie das Terminalanschlusskabel (Wiegebalkenkabel) an das Terminal an und schrauben Sie dieses fest.




Schritt 7:

Drücken Sie  , um das Terminal einzuschalten.



3 Ein Tier wiegen

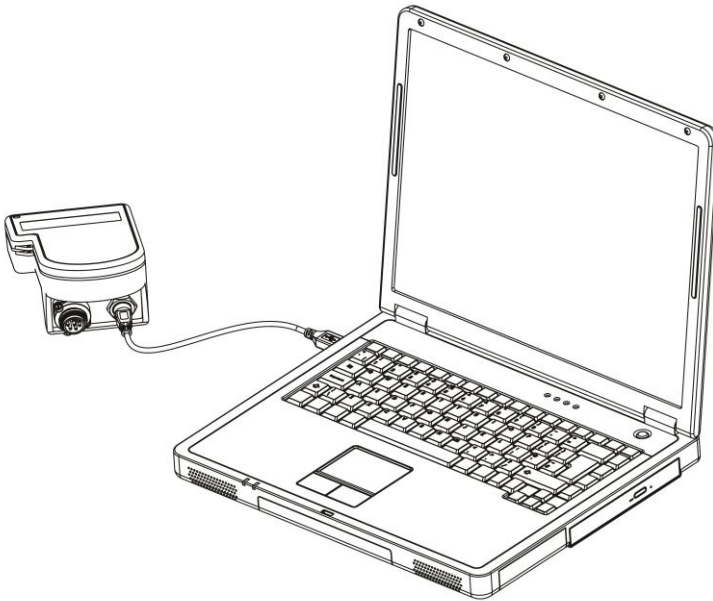
Vor der Verwendung: Achten Sie darauf, dass das Terminal **0,0** anzeigt. Ist das nicht der Fall, drücken Sie .


1. Führen Sie das Tier auf die Plattform.
 2. Wenn die Stabil-Anzeige aufleuchtet, wurde das Gewicht des Tieres ermittelt.
 3. Entfernen Sie das Tier von der Plattform.
-

Hinweis: Wenn das Terminal zwischen den Tieren nicht **0,0** anzeigt oder es Probleme mit ungenauen und instabilen Gewichten gibt, stellen Sie sicher, dass die Wiegebalken frei von Steinen oder Schmutz sind sowie gut am Betonboden befestigt und korrekt an das Terminal angeschlossen wurden.

4 Terminaleinstellungen ändern

Data Link ermöglicht es Ihnen, die Einstellungen des Terminals zu ändern, wie etwa die Anzeige von metrischen oder imperialen Messeinheiten.



1. Stellen Sie sicher, dass Ihr PC mit dem Internet verbunden ist und laden Sie die PC-Software Data Link über den folgenden Link herunter: **livestock.tru-test.com/applications/datalink**
2. Stecken Sie ein Ende des USB-Kabels in den USB-Anschluss des Terminals und das andere Ende in den USB-Anschluss Ihres PCs.
3. Starten Sie Data Link auf Ihrem PC, klicken Sie auf  und Einstellungen.

5 Wartung und Pflege

- Halten Sie die Unterseite der Wiegeplattform frei von Schmutz und Steinen.
- Das Terminal, die Wiegebalken und das Terminalanschlusskabel dürfen nicht in Wasser getaucht werden.
- Die Kabel sollten unterhalb der Wiegeplattform angebracht werden, um etwaige Schäden zu vermeiden.
- Bringen Sie stets die Staubschutzkappe an den Terminalanschluss an, wenn dieser nicht in Verwendung ist.
- Feuchtigkeit in den Anschlüssen oder Schutzkappen kann mithilfe von Methyl- bzw. Ethylalkohol oder einem geeigneten Kontaktreiniger entfernt werden. Stärkere Mittel sind nicht geeignet, da diese mit dem Kunststoff reagieren könnten.

6 Garantie und Kundendienst

Informationen bezüglich Garantie und Kundendienst finden Sie auf www.tru-test.com.

Die mit * gekennzeichneten Marken sind nicht Eigentum von Tru-Test Limited und gehören den jeweiligen Inhabern.